

**Jelenia Góra: Transgraniczny Festiwal Przestrzeni Publicznej w  
Jeleniej Górze 2013 w dniach 25 - 26 stycznia 2013 r**

**Numer ogłoszenia: 483566 - 2012; data zamieszczenia: 30.11.2012**

**OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** obowiązkowe.

**Ogłoszenie dotyczy:** zamówienia publicznego.

**SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Miasto Jelenia Góra , Pl. Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra, woj. dolnośląskie, tel. 075 7546101, 75 46 201, faks 075 7546159, 7546204.

**Adres strony internetowej zamawiającego:** [www.jeleniagora.pl](http://www.jeleniagora.pl)

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja samorządowa.

**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**

**II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Transgraniczny Festiwal Przestrzeni Publicznej w Jeleniej Górze 2013 w dniach 25 - 26 stycznia 2013 r.

**II.1.2) Rodzaj zamówienia:** usługi.

**II.1.3) Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na kompleksowej organizacji i przeprowadzeniu Transgranicznego Festiwalu Przestrzeni Publicznej w Jeleniej Górze 2013 w dniach 25 - 26 stycznia 2013 r. realizowanego w ramach projektu MOVI-CITIES współfinansowanego środkami Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego z Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska-Saksonia 2007-2013.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w Tomie III Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

**II.1.4) Czy przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających:** nie.

**II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.95.30.00-9, 92.00.00.00-1, 92.31.20.00-1, 92.31.20.00-3.

**II.1.6) Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** tak, liczba części: 2.

**II.1.7) Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

**II.2) CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 31.01.2013.

**SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM,**

## **FINANSOWYM I TECHNICZNYM**

### **III.1) WADIUM**

Informacja na temat wadium: Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium

### **III.2) ZALICZKI**

Czy przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia: nie

### **III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW**

**III. 3.1) Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie stawia konkretnego warunku w tym zakresie

#### **III.3.2) Wiedza i doświadczenie**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Dla części A:

Wykonawca musi wykazać, że w okresie ostatnich 3 lat (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie) przed upływem terminu składania ofert ukończył z należytą starannością realizację co najmniej dwóch (2) zamówień polegających na zorganizowaniu i przeprowadzeniu dwudniowej konferencji dla co najmniej 40 os., z udziałem prelegentów, obejmującej swoim zakresem tłumaczenia symultaniczne oraz konsekwentne, w czasie trwania oraz pomiędzy odczytami/prezentacjami a także organizację miejsc noclegowych dla uczestników konferencji. Dla części B:

Wykonawca musi wykazać, że w okresie ostatnich 3 lat (a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, to w tym okresie) przed upływem terminu składania ofert ukończył z należytą starannością realizację co najmniej dwóch (2) zamówień polegających na zorganizowaniu i przeprowadzeniu dwudniowej imprezy widowiskowej obejmującej tematykę uatrakcyjnienia i prezentacji przestrzeni miejskiej za pomocą światła w różnych formach wraz z elementami widowiskowymi o wartości nie mniejszej niż 100 000,00 zł

Na potwierdzenie spełniania powyższego warunku Wykonawca jest zobowiązany przedłożyć wykaz usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia powyższego warunku, wykonanych w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, rodzaju, daty i miejsca wykonania oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że usługa ta została wykonana należycie - załącznik nr 2 do IDW.

OCENA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU BĘDZIE DOKONANA NA PODSTAWIE DOKUMENTÓW WEDŁUG FORMUŁY: SPEŁNIA - NIE SPEŁNIA.

#### **III.3.3) Potencjał techniczny**

**Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie stawia konkretnego warunku w tym zakresie

### **III.3.4) Osoby zdolne do wykonania zamówienia**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Wykonawca musi dysponować osobami zdolnymi do wykonania zamówienia w szczególności zapewnić udział prelegentów, tłumaczy - zgodnie z wymogami określonymi w Tomie III - Opis przedmiotu zamówienia:

Dla części A:

- 5 prelegentów - posiadający minimum pięcioletnie doświadczenie zawodowe i/lub naukowe w branży związanej z projektowaniem i zagospodarowywaniem przestrzeni publicznej oraz doświadczenie w wystąpieniach dotyczących ww. tematyki. Co najmniej 3 prelegentów musi posiadać uprawnienia urbanistyczne. - Co najmniej 3 tłumaczy języka niemieckiego - osoby posiadające tytuł magistra filologii niemieckiej lub kwalifikacje językowe poświadczone dokumentem stwierdzającym znajomość języka niemieckiego na poziomie C2, które w ostatnich 3 latach prowadzili obsługę, minimum jednego wydarzenia w zakresie tłumaczenia (w tym tłumaczenie symultaniczne i konsekutywne) z języka niemieckiego na polski i odwrotnie

Dla części B:

- Koordynator - części widowiskowej Transgranicznego Festiwalu Przestrzeni Publicznej w Jeleniej Górze - osoba posiadająca doświadczenie w organizacji i kompleksowej obsłudze co najmniej dwóch dwudniowych imprez widowiskowych o charakterze i zakresie zbliżonym do przedmiotu zamówienia. - Elektryk - należy wykazać dysponowanie osobą, która będzie uczestniczyć w wykonaniu przedmiotowego zamówienia, posiadającą uprawnienia eksploatacyjne SEP do 1 KV. Na potwierdzenie spełniania powyższych warunków Wykonawcy są zobowiązani przedstawić wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych (uprawnień), doświadczenia i wykształcenia w zakresie niezbędnym do wykonania niniejszego zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności przy realizacji niniejszego zamówienia, oraz informację o podstawie do dysponowania tymi osobami zgodnie z treścią załącznika nr 3 do IDW

OCENA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU BĘDZIE DOKONANA NA PODSTAWIE DOKUMENTÓW WEDŁUG FORMUŁY: SPEŁNIA - NIE SPEŁNIA.

### **III.3.5) Sytuacja ekonomiczna i finansowa**

#### **Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku**

Zamawiający nie stawia konkretnego warunku w tym zakresie

### **III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY**

**III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, należy**

**przedłożyć:**

- wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw lub usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te dostawy lub usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie
- wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych dla wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami

**III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:**

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia
- aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy
- wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełniania warunków udziału w postępowaniu na potencjał innych podmiotów, które będą brały udział w realizacji części zamówienia, przedkłada także dokumenty dotyczące tego podmiotu w zakresie wymaganym dla wykonawcy, określonym w pkt III.4.2.

**III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych**

**Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:**

**III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:**

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

**III.5) INFORMACJA O DOKUMENTACH POTWIERDZAJĄCYCH, ŻE OFEROWANE DOSTAWY , USŁUGI**

## **LUB ROBOTY BUDOWLANE ODPOWIADAJĄ OKREŚLONYM WYMAGANIOM**

**W zakresie potwierdzenia, że oferowane dostawy, usługi lub roboty budowlane odpowiadają określonym wymaganiom należy przedłożyć:**

- próbki, opisy lub fotografie
- opis urządzeń technicznych, instrukcję obsługi oraz środków stosowanych przez wykonawcę dostaw lub usług oraz opis zaplecza naukowo-badawczego wykonawcy, w celu potwierdzenia zapewnienia odpowiedniej jakości realizowanego zamówienia

### **III.6) INNE DOKUMENTY**

**Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)**

- Wykonawca może polegać na wiedzy i doświadczeniu, potencjale technicznym, osobach zdolnych do wykonania zamówienia lub zdolnościach finansowych innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. W takiej sytuacji Wykonawca zobowiązany jest udowodnić Zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia
- Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w §4 ust. 1 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2009 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 226, poz. 1817), zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.

**III.7) Czy ogranicza się możliwość ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla wykonawców, u których ponad 50 % pracowników stanowią osoby niepełnosprawne: nie**

## **SEKCJA IV: PROCEDURA**

### **IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** przetarg nieograniczony.

### **IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

**IV.2.2) Czy przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna:** nie.

### **IV.3) ZMIANA UMOWY**

**Czy przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy:** nie

### **IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków**

**zamówienia:** <http://bip.um-jeleniagora.dolnyslask.pl/>

**Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem:** rząd Miasta Jelenia Góra, ul. Sudecka 29, pokój 22, 58-500 Jelenia Góra, Polska. SIWZ jest wydawana bezpłatnie na płycie CD.

**IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert:** 07.12.2012 godzina 10:00, miejsce: Urząd Miasta Jelenia Góra, ul. Sudecka 29, pokój 25, 58-500 Jelenia Góra, Polska.

**IV.4.5) Termin związania ofertą:** okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

**IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej:** Projekt jest dofinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007-2013.

**IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:** nie

## **ZAŁĄCZNIK I - INFORMACJE DOTYCZĄCE OFERT CZĘŚCIOWYCH**

**CZĘŚĆ Nr: 1 NAZWA:** Część A.

- 1) **Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia:** Organizacja konferencji..
- 2) **Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 92.00.00.00-1.
- 3) **Czas trwania lub termin wykonania:** Zakończenie: 31.01.2013.
- 4) **Kryteria oceny ofert:** najniższa cena.

**CZĘŚĆ Nr: 2 NAZWA:** Część B.

- 1) **Krótki opis ze wskazaniem wielkości lub zakresu zamówienia:** Transgraniczny Festiwal Przestrzeni Publicznej w Jeleniej Górze 2013 planowany w dniach 25 - 26 stycznia 2013 r..
- 2) **Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.95.30.00-9, 92.00.00.00-1, 92.31.20.00-1, 92.31.20.00-3.
- 3) **Czas trwania lub termin wykonania:** Zakończenie: 31.01.2013.
- 4) **Kryteria oceny ofert:** cena oraz dodatkowe kryteria i ich znaczenie:
  1. Cena - 40
  2. Atrakcyjność, oryginalność i innowacyjność części widowiskowej Festiwalu - 60